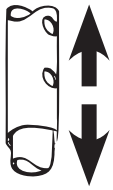
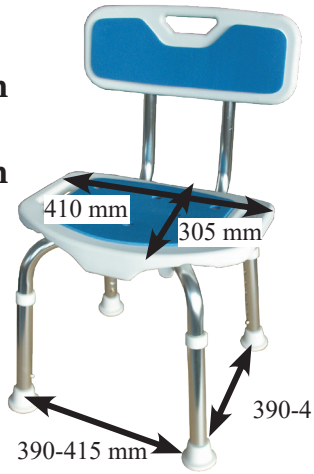
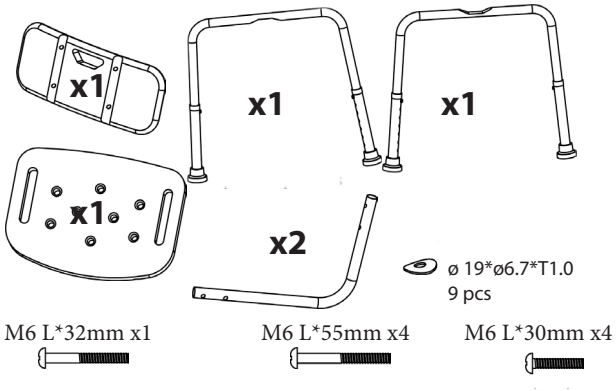
Ref. 528010
ME_5BS04

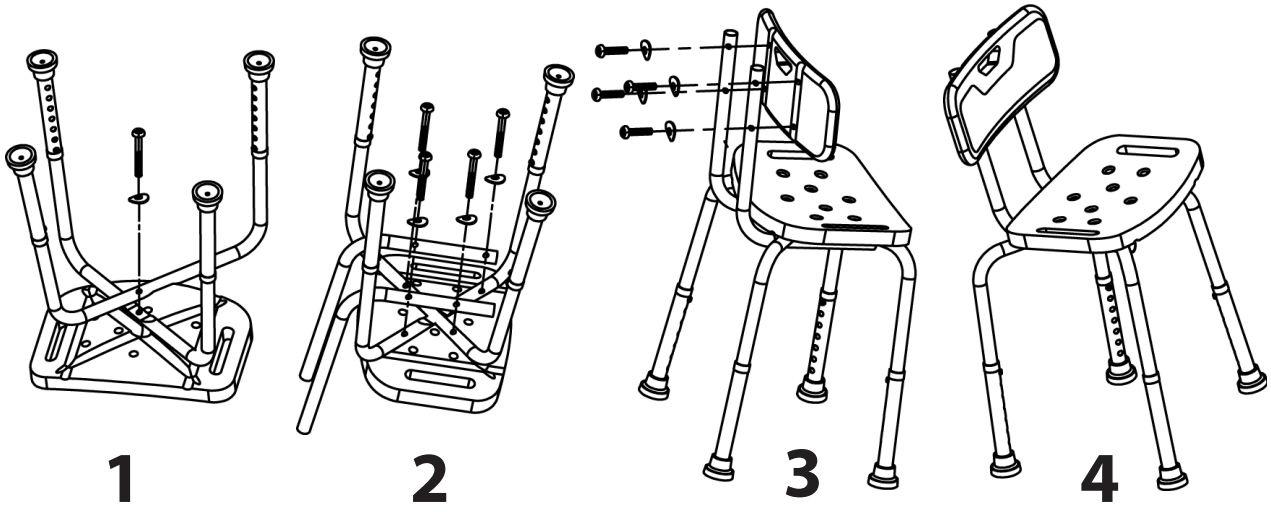
100 kg	2,8 kg

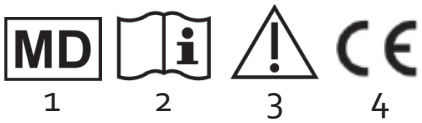


340 mm
X 7
490 mm









	FR	EN	DE	ES
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE

	PT	PL	HU	TR
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfelelőség	CE uygunluğu

	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, cadre...).
- Vérifier si tous les raccords vissés sont serrés correctement.
- Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas se mettre debout sur la chaise par exemple!!
- Respectez TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des
- pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- Une fois que vous avez déplié ou assemblé le produit, assurez-vous que celui-ci est bloqué en position OUVERTE et qu'il est stable sur le sol avant de l'utiliser.
- Ne suspendez RIEN à votre chaise. Ceci pourrait vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- La chaise est destinée à une utilisation en intérieur et ne doit pas être stockée dehors.
- Soyez très prudent afin d'éviter des pincements de doigts.
- Vérifier la chaise avant de l'utiliser, en cas de doute, ne pas l'utiliser et demander conseils à votre revendeur spécialisé.
- N'utiliser la chaise que sur un sol horizontal et stable.
- Ne pas se pencher afin d'éviter de basculer.
- Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

2. Destination d'usage, indications et contre-indications, installation et utilisation

Destination d'usage:
Le siège permet aux personnes ayant des problèmes de mobilité et des difficultés à rester en position debout, de s'asseoir lors de la douche et de se laver en toute sécurité. Cet article est réglable en hauteur.

Indications:
- Difficultés à entrer et/ou sortir de la baignoire/douche de façon autonome et à rester assis/debout dans la baignoire/douche seul.
- Déficiences fonctionelles des membres inférieurs.
- Limitation des mouvements du tronc avec suffisamment de force résiduelle des membres supérieurs.

Contre-indications :
Ne pas utiliser en cas de :
- Démences - Troubles de l'équilibre importants - Impossibilité à rester en position assise - Troubles de la coordination ou de la perception - Flexion inappropriée de la hanche et du genou -Incapacité à se transférer seul sur le siège de douche/bain.

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

ATTENTION! L'assise est percée de trous destinés à évacuer l'eau. Il existe des risques de pincement ou d'arrachement graves des organes génitaux et en cas de prolapsus rectal. En cas de doute, recouvrir l'assise avec une serviette éponge ou ne pas utiliser ce produit.

Installation
Le carton contient : 1 assise, 1 dossier, 2 pieds prémontés, 9 rondelles et 9 vis et 2 tubes pour le montage du dossier.

1- Croiser les pieds supérieurs avec les pieds inférieurs puis les visser ensemble en utilisant une vis L32mm et une rondelle (1).
2- Visser les tubes du dossier sur l'assise à l'aide des 4 vis L55mm et des 4 rondelles (2).
3- Fixer le dossier à l'aide des 4 vis L30mm et des 4 rondelles (3).
4- Régler à la hauteur souhaitée (35 à 50cm) en utilisant les boutons poussoirs (4).
5- Les pieds doivent être réglés à la même hauteur afin que l'assise soit horizontale.
6- Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.

3. Entretien
Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec et un nettoyant ménager non abrasif.

4. Matériaux
Le produit se compose d'un châssis en aluminium, d'une assise en plastique recouverte d'une mousse antidérapante. Il ne rouille pas.

5. Traitement des déchets
Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. Caractéristiques techniques
Ce produit est garanti 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Durée d'utilisation : 2 ans.
Ce produit est biocompatible. Répond à la norme: EN-ISO 111 99-1

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Wenn dieses Produkt von anderen Leute benutzt werden soll, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitsanweisungen

- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal, in die Benutzung und Pflege einweisen.
- Nicht draußen lagern und nicht in die Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!!).
- Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F).
- Alle mechanischen Teilen regelmäßig überprüfen (Schraube, Rohre, Griffe...).
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- Nicht benutzen für andere Zwecke als ein Duschstuhl : z.b. nicht auf den Stuhl stehen!!
- Respektieren Sie das Maximalgewicht.
- Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen
- werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die
- Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- Wenn Sie das Produkt in Einsatz gebracht haben, versichern Sie
- sich, dass dieses in geöffneter Position blockiert ist und stabil ist.
- Hängen Sie nichts an Ihren Stuhl.
- Wenn Sie das Produkt lang nicht verwendet haben, lassen Sie es
- erst von Fachpersonal geprüft werden.
- Das Produkt ist nur für eine innere Benutzung geeignet und muss
- nicht außer Haus verlagert werden.
- Seien Sie bei der Montage sehr vorsichtig, um ein Einklemmen der Finger vorzubeugen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich der Stuhl in einwandfreiem Zustand befindet.
- Verwenden Sie den Stuhl nur auf horizontalem, ebenem und festem Untergrund.
- Sich nicht hinauslehnen, um nicht herunterzufallen.
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

2. Zweckbestimmung, Indikationen und Kontraindikationen, Installation:
Zweckbestimmung:
Der Duschsitz bietet für Personen mit beeinträchtigter Stehfähigkeit eine Sitzmöglichkeit im Bereich der Dusche.

Indikationen:
Funktionelle Störung der Rumpfbewegung/-haltung (z.B. neuro-muskulärer Erkrankungen oder bei Gleichgewichtsstörungen) mit erheblicher Funktionsminderung/fehlende Funktionsfähigkeit der unteren und/oder oberen Extremitäten (z.B. bei Amputationen, Lähmungen, Gelenkerkrankungen, neuromuskulären Erkrankungen mit Beeinträchtigung der Extremitäten), wenn selbständiges Ein- und Aussteigen aus der Badewanne bzw. Hin- und Aufsetzen nicht mehr möglich ist bzw. chronische Krankheitsfolgen, die eine Benutzung eines Badebrettes nicht mehr zulassen, jedoch durch die Benutzung des Badewannendrehsitzes mit Rückenlehne trotz der Behinderungen ein weitestgehend eigenständiges Waschen/Duschen auf der Badewanne ermöglichen.

Kontraindikationen:

Die Verwendung des drehbaren Badewannensitzes ist NICHT angezeigt bei:
- Wahrnehmungsstörungen - starken Gleichgewichtsstörungen

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Anwendungsrisiko : VORSICHT!
Die Sitzfläche ist mit Löchern vershen, die das leichte Abfließen des Wassers ermöglichen. Es gibt Unfallrisiken im Genitalbereich, zum Beispiel bei Analprolaps. Seien Sie extrem vorsichtig, um ein Einklemmen der Haut des Gesäßes bzw. des Hodensackes des Anwenders in den Löchern zu vermeiden. Wenn Sie Zweifel haben, lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal in die Benutzung einweisen. Sie können auch z.B. die Sitzfläche mit einem Handutch abdecken, um die Löcher zu verstopfen.

Installation

Lieferung der Serienausstattung : 1 Sitzfläche, 1 Rückenlehne, 2 Füsse, 2 Rohre für die Lehne, 9 Schrauben, 9 Unterlegscheibe.

1- Die Teleskopröhren in die Nuten der Sitzfläche einlegen und mit einem Zylinderschrauben L32mm und Unterlegscheibe befestigen (1).
2- Die Rohre der Lehnen auf die Füsse mit den 4 Zylinderschrauben L55mm und den 4 Unterlegscheiben befestigen (2).
3- Die Rückenlehne mit den 4 Zylinderschrauben L30mm fixieren (3).
4- Nach Einstellung der gewünschten Höhe (35 bis 50cm) arretieren Sie den Druckknopf in der vorgesehenen Bohrung (3).
5- Alle vier Außenfüße müssen auf die gleiche Höhe eingestellt werden!
6- Prüfen Sie die Stabilität des Produktes vor jeder Benutzung.

3. Reinigung

Der Stuhl soll mit nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

4. Material

Der Duschstuhl besteht aus einem unrostbaren Alurahmen, und einer Sitzfläche mit anti-rutschem Material versehen.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. Technische Daten

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert. Dieses Produkt ist biokompatibel. Norm: EN-ISO 111 99-1. Nutzungsdauer 2 Jahre.

EN- Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware : don't let the product in a car in case of high outside temperature !!).
- ♥ Don't use in extreme temperature (above 38°C or 100°F or below 0°C or 32°F).
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, tips, grips...).
- ♥ Check regularly if all screws are tightened.
- ♥ Use only as a shower chair and in proper way : don't use as a lever, don't stand up on the chair.
- ♥ ALWAYS observe the weight limit on the labeling of your product.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ After unfolding or assembling the chair, make sure that it is securely locked in OPEN position and level to the ground before use.
- ♥ DO NOT hang anything on the Chair.
- ♥ ALWAYS test to see that the chair and attachments are properly and securely locked in place before use.
- ♥ In case you didn't use your chair for a long time, let it checked by the technical staff, before use.
- ♥ Do not store outdoor, the chair must be used at home.
- ♥ Check the chair before use, in case of doubt ask your physician or provider.
- ♥ Use only the seat on a flat and solid ground.
- ♥ Do not lean out of the chair to avoid losing balance.
- ♥ Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.

2. Intended use, indications and contraindications, installation

Intended use:

The Herdegen Shower Seat is designed to provide safety, comfort and independence for people who have difficulty standing in the shower.
The ergonomic seat ensures comfort for the user and has drainage holes for fast dispersion of water. It folds away when not in use.

Indications

Inability to get in/out of the bath/shower independently and to sit or stand in the bath/shower independently.
Functional impairment or lack of functional capability of the lower extremities
Severe limited trunk control with enough residual functions of the upper extremities.

Contraindications

Don't use in case of:
- Cognitive disorder - Loss of balance - Sitting impairment - Inadequate hip and knee flexion and inability to transfer safely on / off bath seat independently.
Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation.
In case of doubt, don't hesitate to ask again.

Beware ! The plastic shell seat has holes to drain water away from seating area. In very few cases, those drainage holes have the potential to entrap genitalia or rectal prolapse, leading to pain and serious injury such as cuts, lacerations and testicular bruising. In case of doubt, please consulte with your physician or supplier to determine a safe use of the device. You can also place material over bath seats to prevent flesh or anatomy passing through.

Installation

In case of doubt, don't hesitate to ask again.
Standard equipment : 2 adjustable legs, 1 backrest, 1 seatplate, 9 knobs, 9 plain washers, 2 backrest pipes.

1- Insert telescopic tubes into the slots in the seat as shown in the picture and fasten with one knob L32mm and 1 plain wahser (1).
2- Fasten the backrest tubes and legs on the frame with the 4 knobs L55mm and 4 plain washers (2).
3- Fasten the backrest on the tubes with 4 knobs L30mm and 4 plain washers (3).
4- Press the locking pin and slide the telescopic foot to the desired position (35 to 50cm). The locking pin automatically locks when it comes to the hole.
5- All four feet must be set to the same height.
6- Check the stability before use.

3. Cleaning

The shower chair has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth.

4. Materials

The product is made up of aluminium (doesn't rust) tubing, and various plastic components.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

This product has a 2 years warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. Duration of use: 2 years.
This product is biocompatible. Test : EN-ISO 111 99-1

PL- Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości.

1. Bezpieczeństwo

- ♥ ZAWSZE skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- ♥ Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).
- ♥ Nie używaj produktu podczas ekstremalnych temperaturę (powyżej 38°C lub poniżej 0°C).
- ♥ Sprawdzaj regularnie stan elementów złącznych produktu (śruby, rurki, nasadki, elementy z tworzywa).
- ♥ Sprawdzaj regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- ♥ Podczas użytkowania trzymaj uchwyty solidnie i pewnie.
- ♥ W razie upadku – pozwól produktowi upaść swobodnie na bok tak, abyś nie upadł na niego.
- ♥ Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem i we właściwy sposób: nie używaj jako dźwigni, nie stawaj na produkcie itp.
- ♥ Przestrzegać limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- ♥ Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjaliście.

- Po rozłożeniu produktu upewnij się, że jest on bezpiecznie zablokowany w pozycji rozłożonej oraz że wysokość jest ustawiona prawidłowo i wypoziomowana z podłożem.
- Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest właściwie i bezpiecznie zablokowany przed rozpoczęciem użytkowania.
- W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciem sprawdził go specjalista.
- Nie przechowuj produktu na zewnątrz - przeznaczony on jest do używania i przechowywania wyłącznie w pomieszczeniach.
- Używać produkt tylko na płaskim, stabilnym podłożu.
- Podczas używania nie wychylaj się, unikniesz ryzyka utraty równowagi i upadku.

2. Przygotowanie do użycia

Tylko specjalista powinien dopasować produkt do Twoich indywidualnych potrzeb oraz nauczyć Cię z niego korzystać. Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.
Zapytaj specjalistę jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

Elementy zestawu: 2 regulowane nogi, 1 oparcie, 1 siedzisko, 9 śrub o zróżnicowanej długości, 9 podkładek profilowanych, 2 wsporniki oparcia.

1-Umieść obie regulowane teleskopowo nogi w siedzisku, „na krzyż" i wkręć środkową śrubę mocującą [długość 32mm] wraz z podkładką profilowaną [1]
2- Umieść wsporniki oparcia jak na rys.2, po czym wkręć cztery pozostałe śruby mocujące [długość 55mm] wraz z podkładkami profilowanymi, mocując cały zestaw do siedziska [2]
3-Przymocuj oparcie do jego wsporników, używając 4 śrub [długość 30mm] wraz z podkładkami [3]
4-Wciskając przycisk, przesuń nogi teleskopowe, ustawiając żądaną wysokość siedziska (regulacja w zakresie od 35 do 50cm). Przycisk wskoczy samoczynnie gdy trafi w otwór blokujący.
4-Wszystkie nogi muszą być ustawione na tej samej wysokości!
5-Sprawdź stabilność przed rozpoczęciem użytkowania.

3. Czyszczenie:

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących oraz miękkiej szmatki.
NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych – ryzyko poślizgu rąk i upadku!
Poproś dostawcę lub jego obsługę techniczną o regularną kontrolę stanu technicznego.
Jeżeli produkt wyposażony jest w gumowe nasadki, muszą być one regularnie sprawdzane i wymieniane.

4. Materiały

Produkt wykonany jest z anodyzowanych rur aluminiowych oraz elementów z tworzywa sztucznego. Nie ma ryzyka korozji.

5. Utylizacja

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

6. Specyfikacja techniczna

Produkt posiada 2 letnią gwarancję od daty nabycia na wszelkie wady produkcyjne i materiałowe. Oczekiwany okres użytkowania: 2 lata.
Produkt jest biokompatybilny. Test : EN-ISO 111 99-1.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- El producto no debe usarse o guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (tornillos, tubos, estructura…).
- Compruebe si todas las conexiones están apretadas firmemente.
- El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- Respete SIEMPRE el peso máximo escrito en la etiqueta, las instrucciones de uso o en el embalaje de su producto.
- Usted no debe modificar este producto. Si está necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar esta silla.
- Una vez el producto instalado, asegúrese que el asiento sea bloqueado en posición abierta y estable en el suelo antes de utilizarlo.
- No colocar nada en el producto. Eso le podría desequilibrar y provocar una caída.
- Si usted no utiliza su asiento durante mucho tiempo, procede a la verificación del producto por un personal calificado.
- El asiento está concebido para un uso interior, no debe ser guardado fuera.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos.
- Compruebe el asiento antes de cada utilización. Si usted tiene cualquier duda, no vacila a preguntar su vendedor especializado.
- Utilizar el producto solo en un suelo plano y estable.
- No inclinarse en el asiento para no oscilar.
- El usuario o paciente deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de la Unión Europea cualquier incidente grave relacionado con el producto.

2. Uso previsto, indicaciones y contraindicaciones

Uso previsto:
El asiento de ducha permite a las personas con problemas de movilidad y dificultades para permanecer de pie, sentarse durante la ducha y lavarse de forma segura. Este artículo es plegable para ahorrar espacio.

Indicaciones
Incapacidad para entrar/salir de la bañera/ducha independientemente y para sentarse o estar de pie en la bañera/ducha independientemente.
Deterioro funcional o falta de capacidad funcional de las extremidades inferiores. Severo control limitado del tronco con suficientes funciones residuales de las extremidades superiores.

Contraindicaciones
No usar en caso de:
- Trastorno cognitivo - Pérdida de equilibrio - Incapacidad para sentarse - Flexión inadecuada de la cadera y la rodilla e incapacidad para transferir de forma segura en/ fuera del asiento del baño independientemente.

¡ADVERTENCIA! El asiento abatible tiene orificios de desagüe. Existen serios riesgos de pellizcos o lagrimeo de los genitales y en caso de prolapso rectal. En caso de duda, cubra el asiento con una toalla o no utilice este producto.

Montaje
Solo personas calificadas pueden instalar el producto y enseñarle como utilizarlo. Por cualquier duda no vacila a preguntar su vendedor especializado.
La caja incluye : 1 asiento, 1 respaldo, 2 patas pre-montadas, 9 arandelas, 9 tornillos y 2 tubos para el respaldo.

1- Cruzar las patas superiores y las patas inferiores y atornillarlas juntas en el asiento con un tornillo L32mm y una arandela (1).
2- Atornillar el respaldo en el asiento con los 4 tornillos L55mm y 4 arandelas (2).
3- Fijar el respaldo con los 4 tornillos L30mm y las 4 arandelas (3).
4- Ajustar las patas a la altura deseada gracias a los botones pulsadores (4).
5- Todos los pies deben ser ajustados a la misma altura, para que el asiento sea horizontal.
6- Compruebe la estabilidad antes de cada utilización.

3. Entretenimiento

Limpiar el producto regularmente con un trapo limpio y un producto de limpieza no abrasivo.

4. Materiales

El producto consiste de una estructura de aluminio, de un asiento de plástico, recubierto con una espuma antideslizante y de un respaldo. No se oxida.

5. Tratamiento de los residuos

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos.

6. Características técnicas

Su producto está garantizado 2 años de no tener defectos en los materiales y la fabricación, desde la fecha de compra. Duración de uso: dos años.
Este producto está biocompatible. Norma: EN-ISO 111 99-1

TR- Lütfen Lütfen kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Talimatlara uyulmalı ve özenle saklanmalıdır! Ürün başka kişiler tarafından kullanıldığı takdirde, kullanacak kişiler herhangi bir kullanımdan önce aşağıdaki talimatlardan haberdar edilmelidirler.

1. Güvenlik Bilgileri

- Cihazı ayarlamak ve uygun şekilde kullanmak için her zaman uzman satıcınıza danışınız.
- Ürün dışarıda saklanmamalı, güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır (Araba içerisinde güneşe maruz bırakmamaya dikkat edilmelidir!!).
- Aşırı sıcaklıklarda (yaklaşık 38°C veya 100°F üzerinde ya da 0°C veya 32°F altında) kullanılmamalıdır.
- Ürünü oluşturan parçaların tamamı (vidalar, borular, çerçeve..) düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Eklemlerin iyice sıkıştırılmış olduğunu kontrol ediniz.
- Öngörülen amacı dışında ürünü kullanmayınız: Sandalye üzerinde ayağa kalkmayınız!!
- Etiket üzerinde veya kılavuzda belirtilen ağırlık kısıtlamalarına HER ZAMAN uyunuz.
- Ürün modifiye edilmemelidir. İhtiyaç duyulduğunda, onarım için yalnızca orijinal parçaları kullanılmalıdır. Yalnızca ehil bir personel, ürünü tamir etmek için yetkilidir.
- Ürünü açıp monte ettikten sonra, kullanmadan önce AÇIK pozisyonda kilitli olduğundan ve zemin üzerinde sabit olduğundan emin olunuz.
- Sandalyenizin ucuna HİÇBİR ŞEY asmayınız. Bu, dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilir.
- Uzun süreli kullanılmadığı takdirde, ürününüzü uzman satıcınıza kontrol ettiriniz.
- Sandalye, içeride kullanılmak üzere tasarlanmıştır, dışarıda muhafaza etmeyiniz.
- Parmaklarınızı kıstırmamak için dikkatli olunuz.
- Oturağınızı kullanmadan önce kontrol ediniz, emin olmadığınız bir durumda ürünü kullanmayınız ve uzman satıcınıza danışınız.
- Oturağı yalnızca yatay ve sabit bir zemin üzerinde kullanınız.
- Devrilmeyi önlemek için eğilmeyiniz.
- Bu tıbbi cihaz ile bağlantılı tüm ciddi kazalar cihaz üreticisine ve kullanıcının bulunduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.

2. Kullanım alanları, endikasyonlar ve kullanılmaması gereken durumlar

Duş oturağı, hareket etme sorunları olan ve ayakta durmada zorluk çeken kişilerin duş alırken oturmalarını ve güven içinde yıkanmalarını sağlar. Ürün yüksekliği ayarlanabilmektedir.

Endikasyonlar:

- Kendi başına küvete girip çıkmakta ve ayakta durmakta zorlanan kişiler
- Alt uzuvlarda fonksiyon kaybı yaşayan kişiler
- Üst uzuvlarda güç kaybı nedeniyle gövdesini sınırlı miktarda hareket ettirebilen kişiler

Kullanılmaması gereken durumlar:

Demans hastaları, ciddi denge kaybı yaşayan kişiler, oturma pozisyonunda duramayan kişiler, algı ya da koordinasyon sorunları yaşayan kişiler, kalça ve dizlerinde uygun olmayan fleksiyon bulunan kişiler ve kendi başına küvet oturağına oturamayan kişiler kullanmamalıdır.

DİKKAT! Oturak, suyu geçiren deliklere sahiptir. Rektal prolapsus durumunda ve cinsel organın ciddi sıkışma veya kopma riski bulunmaktadır. Şüphe durumunda, oturağı bir havlu ile kaplayınız veya ürünü kullanmayınız.

Ürünün hizmete sunulması, yalnızca ehil bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Emin olmadığınız bir durumda sorularınızı satıcınıza yöneltiniz.
Karton, 1 oturak, 1 sırtlık, 2 monte edilmiş ayak, 9 rondela, 9 vida ve 2 boru içermektedir.

11- Üst ayakları alt ayaklar ile birleştiriniz ve bir L32 mm vida ve bir rondela kullanarak tamamını birleştiriniz (1).
2- Boruları, 4 L55 mm vida ve 4 rondela yardımıyla oturak üzerine vidalayınız (2).
3-4 L30 mm vida ve 4 rondela yardımıyla sırtlığı sabitleyiniz (3).
4- Butonları kullanarak arzulanan yüksekliğe (35 ila 50 cm arası) ayarlayınız (4).
5- Oturağın yatay olması için ayakların aynı yükseklikte ayarlanması gerekmektedir.
6- Kullanmadan önce ürünün sabitliğini kontrol ediniz.

3. Bakım

Ürün, düzenli olarak temiz ve kuru bir bez ve aşındırmayan bir temizlik ilacı ile temizlenmelidir.

4. Malzemeler

Ürün, alüminyum katlanır bir çerçeveden, kaymaz köpük ile kaplı plastik bir oturaktan oluşmaktadır. Paslanmaz.

5. Atık Arıtma

Geçerli mevzuata uygun olarak ürünü atık yerine bırakınız.

6. Teknik Özellikler

Ürün, satın alma tarihinden itibaren üretim hatalarına karşı 2 yıl garantilidir. Biyouyumludur. EN ISO 111 99-1 standartlarına uygundur. Kullanım süresi : 2 sene.

HR- Molimo pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. Sigurnosne oznake

- Uvijek se savjetujte s liječnikom ili dobavljačem kako biste utvrdili pravilnu prilagodbu i uporabu uređaja.
- Nemojte skladištiti izvana i ne ostavljajte pod suncem (Oprez: nemojte ostaviti proizvod u automobilu u slučaju visoke vanjske temperature!).
- Nemojte koristiti u ekstremnim temperaturama (iznad 38 ° C ili niže od 0 ° C)
- Pažljivo provjerite sve dijelove ove stavke (vijci, cijevi, savjeti, gripovi ...).
- Redovito provjeravajte jesu li svi vijci zategnuti.
- Koristite samo kao tuš stolicu i na odgovarajući način: nemojte koristiti kao polugu, nemojte stati na stolac.
- UVIJEK promatrajte granicu težine na označavanju vašeg proizvoda.
- Na ovom uređaju ne smije se mijenjati. Koristite samo originalne dijelove kako biste zamijenili slomljenu ili oštećenu i neka to radi tehničko osoblje.
- Nakon razvijanja ili montaže stolice, pazite da je sigurno pričvršćena u položaj OTVORENO i ravnomjerno na zemlju prije uporabe.
- NEMOJTE objesiti ništa na stolici.
- UVIJEK provjerite da su stolica i priključci pravilno i čvrsto zaključani na mjestu prije uporabe.
- Ako niste koristili stolac duže vrijeme, neka ga pregleda tehničko osoblje prije korištenja.
- Ne pohranjujte na otvorenom, stolac se mora koristiti kod kuće.
- Provjerite stolicu prije uporabe, u slučaju dvojbe zatražite od svog liječnika ili davatelja usluga pojašnjenja
- Koristite samo sjedalo na ravnom i čvrstom tlu.
- Nemojte se naslanjati na stolicu kako ne biste izgubili ravnotežu.

2. Instalacija

Samo stručnjaci mogu prilagoditi proizvod i naučiti kako ga koristiti. Pitajte tehničko osoblje kako koristiti ovaj proizvod i pobrinuti se da ste jasno razumjeli njihovo objašnjenje.
U slučaju sumnje, nemojte se ustručavati ponovno pitati.
Standardna oprema: 2 podesive noge, 1 naslon sjedala, 1 sjedalica, 9 vijaka, 9 tankih podizača, 2 ležajeve naslona.

Srednji vijak M6*32 mm	Dugi vijak M6*55 mm	Kratki vijak M6*30 mm
1 kom	4 kom	4 kom

1- Umetnite teleskopske cijevi u utore na sjedalu kao što je prikazano na slici i pričvrstite jednim vijkom cilindra L32mm i 1 ravnom podloškom (1).
2. Pričvrstite ležišta i noge naslona za leđa na okvir s vijcima od 4 cilindra L55mm i 4 ravna podloška (2).
3. Pričvrstite naslon sjedala na cijevima sa 4 vijka L30mm i 4 ravna podloška (3).
4- Pritisnite iglu za zabravljivanje i gurnite teleskopsku nogu do željenog položaja (35 do 50 cm). Osovina za zabravljivanje se automatski zaključava kada je u pitanju rupa.
5- Sve četiri noge moraju biti postavljene na istu visinu.
6- Provjerite stabilnost prije uporabe.

3. Čišćenje

Sušilo za stolicu mora redovito čistiti s blagim sredstvom za čišćenje i mekom krpom.

4. Materijali

Proizvod se sastoji od aluminijskih (ne hrđe) cijevi i različitih plastičnih dijelova.

5. Zbrinjavanje

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o odlaganju otpada.

6. Tehničke specifikacije

Ovaj proizvod ima 2 godine jamstva, od datuma kupnje, protiv bilo kakvih nedostataka u proizvodnji. Ovaj proizvod je biokompatibilan. Ispitivanje: EN-ISO 111 99-1. Rok uporabe: 2 godine.

Mjesto i datum isporuke :

Broj računa:

Potpis i pečat prodavatelja:

PT- Leia por favor as instruções cuidadosamente antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantê-las num lugar seguro! Se o produto for usado por outra pessoa, deve estar totalmente informado acerca destas
instruções de segurança antes de usar.

1.Indicações de segurança

- Consulte SEMPRE o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- Não armazene no exterior e sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro exposto a altas temperaturas!).
- Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38ºC ou 100ºF ou abaixo de 0ºC ou 32ºF).
- Verifique cuidadosamente todos os componentes do produto (parafusos, tubos, pontas, apertos, …).
- Verifique regularmente se todas as peças estão apertadas (clipes, punho, ponta de borracha,…).
- Utilize apenas como um banco de duche e de maneira correta: não utilize como um degrau, não se coloque de pé no banco.
- Observe SEMPRE o limite de peso no rótulo do produto.
- Nenhuma modificação deve ser efetuada neste produto. Utilize apenas peças originais para substituir o defeito e deixe ser um técnico a efetuar a modificação.
- Após abrir e montar, verifique que esta seguro e bloqueado e nivelado com o chão.
- Não pendure nada no produto.
- Não utilize no exterior, deve ser usada em casa.
- No caso de não utilizar durante um longo período de tempo, permita a sua análise pelo técnico, antes de utilizar.
- Utilize apenas em chão plano e limpo.
- Não se incline sobre o produto, pode perder o equilíbrio.
- Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante e à autoridade competente.

2. Uso pretendido, indicações e contraindicações

Uso pretendido:

O assento do chuveiro permite a pessoas com problemas de mobilidade e dificuldade ficarem de pé, sentadas no chuveiro e lavarem-se de maneira segura.

Indicações

Incapacidade de entrar/sair da banheira/duche de forma independente e de sentar ou ficar de pé na banheira/duche de forma independente.
Incapacidade funcional dos membros inferiores
Controlo de tronco gravemente limitado com funções residuais suficientes nas extremidades superiores.

Contraindicações

Não utilize em caso de:
- Distúrbio cognitivo - Perda de equilíbrio - Deterioração do assento - Flexão inadequada do quadril e joelho e incapacidade de transferir com segurança o assento de banho de forma independente.

Cuidado! I assento de proteção de plástico tem orifícios para drenar a água longe da área de sentar.
Em muitos poucos casos, os orifícios poderão levar a acidentes com genitais, levando a dor e lesões, tais como cortes, lacerações e hematomas testiculares.
Pergunte ao técnico como usar o produto e tenha a certeza que entende perfeitamente a explicação, não ficando com dúvidas.
Poderá colocar qualquer material sobre o banco para prevenir que os orifícios prendam a carne ou com os genitais passem pelos mesmos.

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensinar a utilizar. Um uso errado ou um mau ajuste do produto pode levar a pressão incorreta no produto ou no paciente. Pergunte ao técnico como usar o produto e tenha a certa que entende perfeitamente a explicação, não ficando com dúvidas.
Equipamento incluído: 2 pernas ajustáveis, 1 encosto, 1 assento, 9 parafusos,2 tubos de encosto.

1- Insira os tubos telescópicos nas ranhuras do assento como mostrado na figura e aperte com um parafuso L32mm (1).
2- Aperte os tubos e as pernas do encosto na armação com os parafusos L55mm e 4 anilhas simples (2)
3- Aperte o encosto nos tubos com 4 parafusos L30mm (3)
4- Pressione o pin de bloqueio e deslize a perna telescópica para a posição desejada. O pin bloqueia automaticamente quando chega ao orifício.
5- As quatro pernas devem ser ajustadas com a mesma altura.
6- Verifique a estabilidade antes de usar.

3.Limpeza

A cadeira tem de ser limpa regularmente com um produto suave de limpeza e um pano suave.

4. Materiais

Composto por tubos de alumínio (não oxida) e vários componentes de plástico.

5.Tratamento de Resíduos

Este produto deve ser descartado de acordo com a norma regional sobre tratamento e disposição final de
resíduos.

6. Especificações técnicas

Este produto dispõe de uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra, contra qualquer defeito de fabrico. Artigo Biocompatível. Norma: EN-ISO 111 99-1. Período de uso: 2 anos.

IT – Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'utilizzo. Seguire le istruzioni e conservarle con cura! Se questo ausilio è utilizzato da terzi, questi devono essere informati sulle seguenti indicazioni prima dell'utilizzo.

1. Avvertenze di sicurezza

- Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare ad utilizzarlo in maniera corretta.
- Non conservare all'esterno questo prodotto, non lasciarlo al sole (Attenzione a non lasciare il prodotto in un'auto esposta al sole!)
- Non utilizzare in caso di temperature estreme (superiori a 38°c o 100°F o inferiori a 0°C o 32°F).
- Verificare regolarmente l'insieme dei componenti di questo articolo (viti, tubi, struttura...)
- Verificare che tutti i giunti siano serrati correttamente.
- Non utilizzare con uno scopo diverso da quello per cui il dispositivo è previsto: non mettervisi in piedi per esempio!
- Rispettare sempre i limiti di peso indicati sull'etichetta o sul manuale per l'utente.
- Non modificare questo articolo. In caso di bisogno, utilizzare solo delle componenti originali per ripararlo. Solo un tecnico qualificato è abilitato a riparare questo dispositivo.
- Una volta aperto o assemblato il prodotto, assicurarsi che sia fissato in posizione aperta e che sia stabile al pavimento prima di utilizzarlo.
- Non appendere niente a questo articolo; Questo potrebbe condurre a cadute.
- Un caso di non utilizzo prolungato, far controllare il dispositiv odal proprio rivenditore specializzato.
- Il prodotto è destinato ad un uso interno e non deve essere conservato all'esterno.
- Far attenzione a non incastrare le dita nel prodotto.
- Controllare il prodotto prima di utilizzarlo, in caso di dubbi, non utilizzarlo e chiedere consulenza al proprio rivenditore specializzato.
- Utilizzare il prodotto su un pavimento orizzontale e stabile.
- Non sporgersi dal dispositivo per evitare di perdere l'equilibrio e cadere.
- Ogni incidente grave in relazione con questo prodotto deve fare l'oggetto di una notifica al produtto e alle autorità competenti dello Stato membro in cui il paziente si trova.

2. Destinazione d'uso, indicazioni, controindicazioni, installazione e utilizzo

Destinazione d'uso:

La sedia permette alle persone con dei problemi di mobilità e delle difficoltà a restare in piedi di sedersi durante la doccia e di lavarsi in tutta sicurezza. Questo articolo è regolabile in altezza.

Indicazioni:

- Difficoltà a entrare/uscire dalla vasca/bagno in maniera autonoma e restare seduti/in piedi nella vasca/doccia da soli.
- Deficit funzionali degli arti inferiori
- Limitazione nei movimenti del busto ma con abbastanza forca negli arti superiori.

Controindicazioni:

Non utilizzare questo dispositivo in caso di:
- Demenza – Gravi disturbi dell'equilibrio – Impossibilità di restare seduti – Disturbi della coordinazione o della percezione – Flessione incorretta dell'anca o del ginocchio – Incapacità di spostarsi autonomamente sulla sedia da doccia/bagno.

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato. Si prega di chiedere consulenza al proprio rivenditore in caso di dubbi.

ATTENZIONE! La seduta ha dei fori che favoriscono lo scorrimento dell'acqua. Esiste un rischio di lesioni più o meno gravi di lesioni alle parti genitali, soprattutto in caso di prolasso rettale. In caso di dubbi, ricoprire la seduta con un asciugamani spugnosa o non utilizzare questo prodotto.

Installazione
Il carton contiene: 1 seduta, 1 schienale, 2 gambe premontate, 9 rondelle, 9 viti e 2 tubi per l'assemblaggio dello schienale.
1- Incrociare le gambe superiori con quelle inferiori poi avvitare l'inismee utilizzando una vite L32mm e una rondella (1).
2- Avvitare i tubi dello schienale sulla seduta per mezzo delle 4 viti L55mm e di 4 rondelle (3).
4- Regolare all'altezza desiderata (da 35 a 50 cm) utilizzando il pulsante (4).
5- Le gambe devono essere regolare alla stessa altezza affinché la seduta sia orizzontale.
6- Verificare la stabilità del prodotto prima dell'utilizzo.

3. Manutenzione
Il prodotto deve essere pulito regolarmente con un panno pultio e uscito e un detergente non abrasivo.

4. Materiali
Il prodotto è composta da una struttura in alluminio, di una seduta in plastica ricoperta di una materiale antiderapante. Questo prodotto non si arrugginisce.

5.Smaltimento dei rifiuti
Si prega di smaltire questo prodotto in conformità con la regolamentazione in vigore.

6. Caratteristiche tecniche
Questo prodotto ha una garanzia di due anni, a partire dalla data d'acquisto, contro ogni difetto di fabbrica. Questo prodotto è biocompatibile. Risponde alla norma: EN-ISO 111- 99-1. Durata dell'uso 2 anni.